



**Jesus kommt
in unsere Mitte
und verwandelt
unser Leben.**

**In ihm erkennen wir,
dass Gott Liebe ist -
Treue und Leben,
das sich verschenkt.**

Papst Franziskus

Ma voi, chi dite che io sia?

*Dalla risposta a questa domanda
dipende la qualità della nostra vita,
dipende la bellezza e la luminosità della nostra esistenza.*

Seguiamo Gesù con fede viva e operosa

Pfarrgemeinderatswahl: 24.10.2021

Elezioni dei Consigli pastorali parrocchiali

Zur Ermittlung von Kandidatinnen und Kandidaten für den neuen Pfarrgemeinderat können noch **am Sonntag 12. September 2021** Namensvorschläge in der dafür vorgesehenen Urne in der Pfarrkirche abgegeben werden oder direkt an die Mitglieder des Wahlausschusses:

Baumgartner Peppi 331 849 4270 - Braun Luis 347 946 0266

Gasser Rosa 0472 847254 - Webber Alberta 338 614 8452

Per individuare i candidati del nuovo consiglio pastorale parrocchiale, domenica 12 settembre 2021 verranno raccolte ancora nomi di candidati nell'urna nella chiesa parrocchiale o direttamente al comitato elettorale:

Baumgartner Peppi 331 849 4270 - Braun Luis 347 946 0266

Gasser Rosa 0472 847254 - Webber Alberta 338 614 8452

Pastoraltagung in Brixen Cusanus-Akademie: 17.-18-09.2021

Convegno pastorale a Bressanone Cusanus-Akademie: 17-18-09.2021

“Auf dein Wort hin...

nahe und gemeinsam”

“Sulla Tua Parola...

vicini e assieme”



Gott ist nahe: über Jahrtausende hat diese Frohbotschaft den Menschen Hoffnung geschenkt. Sie motiviert uns auch heute, unser Miteinander zu gestalten und für andere da zu sein. Die Pastoraltagung bietet dazu einige wertvolle Impulse und ist zugleich eine willkommene Möglichkeit, einander zu begegnen und Gemeinschaft zu erleben.

Dio ci è vicino: da secoli questo messaggio dona speranza alle persone. Anche oggi esso ci sprona a stare insieme e a metterci al servizio degli altri. Il convegno pastorale ci offre spunti preziosi riguardo a questo, allo stesso tempo è occasione per incontrarci e stare insieme.

Hinweise: Die Teilnehmerzahl ist begrenzt! Eine Anmeldung (info@cusanus.bz.it / Telefon 0472 832 204) ist unbedingt erforderlich! Die Organisatoren behalten sich etwaige Änderungen vor und werden diese rechtzeitig online bekannt geben.

Die Tagung wird online auf der Webseite der Diözese übertragen.

Simultanübersetzung deutsch-italienisch und italienisch-deutsch

das Pfarramt bleibt am **Freitag, 17.09.2021** geschlossen

L'ufficio Parrocchiale resta chiusa: 17.09.2021

Jesus Christus,
du hast ganz offen zu den Menschen gesprochen,
bist ohne Vorbehalte auf sie zugegangen
und hast dich allen Herausforderungen deines Lebens gestellt.
Schenke auch uns die Kraft,
klar und eindeutig den Menschen zu begegnen
und sie so wahrzunehmen,
wie du es vorgelebt hast,
auf dass unser Miteinander zum Wohl aller gelingt.

Beatrix Senftl

Die drei kleinen Marienfeste:

Mariä Geburt am 8. September

Mariä Namen am 12. September

Mariä Schmerzen am 15. September –

beleuchten das Leben der Gottesmutter und
ihr fürbittendes Wirken für die Menschen und
die Kirche. Das Fest Mariä Geburt ist das
älteste der drei Feste und hat antike Wurzeln
in der Ostkirche. Die beiden anderen Feste
sind im Mittelalter entstanden und sind
Ausdruck einer innigen Marienfrömmigkeit
ihrer jeweiligen Zeit.



**Gott Schöpfer eines jeden Menschen,
du hast Maria geschaffen und du hast sie gesegnet –
segne auch uns und alle, die zu uns gehören.**

Jesus Christus, Sohn Gottes, Sohn der Mutter Maria.

**Maria war dein Heiligtum, du hast in ihr gewohnt-
wohne auch in uns und segne uns.**

**Heiliger Geist, du Kraft Gottes – lebendig in Maria,
wirksam damals und heute.**

**Du hast Maria erfüllt und du hast sie geformt-
forme auch uns und segne uns.**

Marie-Luise Langwald